



# **Yog koj muaj kev txhawj xeeb:** Thaum twg thiab yuav hais kom muaj kev ntsuam xyuas kev kawm ntawv tshwj xeeb li cas rau koj tus me nyuam pib mus kawm ntawv

(If You Have Concerns: When and How to Request a Special Education Evaluation for Your Preschool Child - Hmong translation)

Tam li leej niam leej txi ntawm koj me nyuam tseem yau, tej zaum koj yuav muaj kev txhawj xeeb txog koj tus me nyuam txoj kev loj hlob. Tej zaum koj yuav pom qhov hlob qeeb los yog hlob tsis cuag ncuu li lwm tus. Tej zaum koj ho txhawj tias ua cas koj tus me nyuam ho yuav kawm tsis tau cov tswv yim lwm tus kawm tau. Niam txiv yog tus paub lawv tus me nyuam zoo tshaj, tiam sis kuj tsis yog txhua tus niam txiv yuav paub tias thaum twg thiab yuav mus nrhiav li cas thiaj tau kev pab ntsuam xyuas tus me nyuam txoj kev loj hlob thiab nrhiav qhov kev pab raws li lawv xav tau. Nov yog qee cov tswv yim uas yuav pab tau.

## **Lub tswv yim # 1: Nug cov uas paub koj tus me nyuam**

Koj tus me nyuam tus kws kho mob los yog tus kws qhia ntawv pib mus kawm ntawv muaj cuab kav qhia tau tias koj tus me nyuam loj hlob li cas thiab puas yoog tau nrog lwm tus nyob hauv chav kawm los yog chav zov me nyuam. Tus kws kho mob tshuaj xyuas koj tus me nyuam muaj cuab kav muab tau tswv yim hais txog koj tus me nyuam txoj kev loj hlob. Yog ib tug ntawm cov kws no qhia koj tias lawv muaj kev txhawj txog, ua tib zoo nug txog qhov lawv txhawj no raws li lawv tau pom. Tsis tas li ntawd, nug lawv seb lawv puas muaj tswv yim koj yuav siv tau los pab kom koj tus me nyuam loj hlob mus. Cov lus no yuav pab tau koj zoo yog koj xav nrhiav txoj kev txhawb los pab koj tus me nyuam kom nws ua tau zoo zuj zus mus rau yav tom ntej.

## **Lub tswv yim # 2: Mus nrhiav cov kev pab**

- Help Me Grow yog qhov chaw xa npe tawm dawb (free referral) rau cov niam txiv thiab cov kws txuj uas muaj kev txhawj txog tus me nyuam yau txoj kev loj hlob. Thaum koj xa npe mus rau Help Me Grow lawm, lawv yuav xa tawm rau koog tsev kawm ntawv ces cov lis kev kawm ntawv tshwj xeeb rau cov me nyuam yau mam li hu nrog koj tham txog koj txoj kev txhawj xeeb thiab cov kauj ruam yuav ua mus ntxiv. Qhov no yuav yog kev tshawb xyuas (screening) los yog ntsuam xyuas (evaluation). Mus cuag Help Me Grow rau ntawm <http://helpmegrowmn.org/HMG/Refer/index.html> los yog hu rau tus xov tooj (866) 693-4769.
- Kev tshawb xyuas me nyuam tseem yau yog ib txoj kev pab dawb nyob hauv xeev Minnesota uas yuav saib seb koj tus me nyuam loj hlob thiab luaj li cas. Kev tshawb xyuas no yog txhawb txoj kev loj hlob mus raws hnuv nyoog thiab tej zaum kuj yuav yog qhov xa tau npe mus tau txoj kev kawm loj hlob thaum ntxov. Kev tshawb xyuas li no yog muaj rau cov me nyuam sam sim muaj hnuv nyoog nto 3 xyoos. Koj muaj cuab kav nrhiav tau cov lus hais qhia txog txoj kev tshawb xyuas nyob hauv zej zog los ntawm xeev Minnesota fab kev kawm ntawv qhov web site <http://education.mn.gov/MDE/fam/elsprog/screen>.

## **Lub tswv yim # 3: Hais kom muaj kev ntsuam xyuas kev kawm ntawv tshwj xeeb**

Cov me nyuam yau uas tsim nyog tau cov kev pab hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb yuav tau txais cov kev pab rau tus kheej thiab cov kev txhawb nqa nyob hauv qhov chaw uas pab neeg npaj kev pab rau koj tus me nyuam tau txheeb pom tias raug rau koj tus me nyuam tiag, qhov chaw no yuav yog qhov uas nws muaj lub caij mus

kawm nrog cov me nyuam uas tsis tau kev kawm ntawv tshwj xeeb li nws kom ntau li ntau tau. Cov kev pab thiab cov kev txhawb no yog pab kom koj tus me nyuam kawm tau cov tswv yim uas nws tsis tau kawm dua vim nws qhov tsis taus. Qee cov tswv yim piv txwv yuav yog kawm kom:

- Nrog tau lwm tus me nyuam thiab cov laus tham
- To taub thiab ua tau li cov cai nyob hauv chav kawm los yog ua tau raws li tus kws qhia ntawv los yog tus zov me nyuam hais
- Hloov ua ib qho mus rau lwm qhov los yog muaj peev xwm ua tib zoo ua tau qhov ntawv kawm los yog tes dej num
- To taub qhov cov me nyuam yau yuav tau paub txog cov zauv, cov kob, tej zaum kuj yog paub tej no los ntawm qhov ib tug qhia ib tug
- Tham los yog qhia cov lus hais kom mee xwv cov luaj li nws thiab cov laus thiaj to taub
- Kawm cov tswv yim los tswj tus kheej thiab paub tias yuav qhia thiab tiv taus cov kev ntxhov siab ntawd li cas.

**Yog koj muaj kev txhawj xeeb txog koj tus me nyuam txoj kev loj hlob rau fab twg, koj muaj txoj cai hais kom muaj kev ntsuam xyuas kev kawm ntawv tshwj xeeb.**

- Tseem ceeb heev uas koj yuav tau sau ua ntawv zias mus hais, txhob yog cia li tham xwb. Nov yog ib daim qauv ntawv koj muaj cuab kav muab kho kom raug raws li qhov koj muaj:

(Sau hnuv)

(Sau tus thawj coj lub tsev kawm ntawv npe, tsev kawm ntawv lub npe, chaw nyob, nroog, xeev, Zip Code)

Hawm txog (Tus thawj coj lub tsev kawm ntawv lub npe):

Kuv xav kom koog tsev kawm ntawv los muab ib qhov kev ntsuam xyuas kev kawm ntawv thoob plaws rau kuv tus me nyuam los txheeb xyuas seb nws puas tsim nyog tau cov kev pab hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb.

Kuv muaj kev txhawj xeeb txog kuv tus me nyuam txoj kev loj hlob. Qee yam uas ua rau kuv txhawj yog kuv tus me nyuam ua tsis tau [sau cov lus piv txwv: coj tus cwj pwm yog; ua raws cai; ua raws li qhia; ua tib zoo mloog; txuas lus; hais lus; hais qhov tswv yim tawm los yog qhov xav tawm; cog phooj ywg; thiab ntau yam ntxiv].

Thov hu nrog kuv tham txog kuv cov kev txhawj xeeb thiab npaj txoj kev ntsuam xyuas kev kawm ntawv.

Kuv qhov chaw nyob xa tau ntawv rau yog li kuv sau nram qab no los yog hu tus xov tooj\_\_\_\_\_. Ua tsaug rau koj txoj kev pab.

(Sau koj npe thiab kos npe rau hauv qab)

(sau koj qhov chaw nyob, Zos, Xeev, Zip Code)

- Khaws ib daim qauv ntawm koj daim ntawv, sau hnuv koj xa daim ntawv no mus.
- Thaum koj tau sau ntawv hais lawm, koog tsev kawm ntawv yuav tsum teb ib daim ntawv tuaj qhia tias yog vim li cas koog tsev kawm ntawv ho pom zoo los yog tsis pom zoo raws li qhov koj tau hais kom muaj kev ntsuam xyuas kev kawm ntawv tshwj xeeb thiab qhov paus ntsis koog tsev kawm hais tias yuav ua los yog tsis kam los ua. Daim ntawv no hu ua daim ntawv ceeb toom ua ntej (Prior Written Notice los yog PWN).

- Yog koog tsev kawm ntawv paub los yog xav tias tsam koj tus me nyuam muaj ib qho tsis taus, lawv yuav qhia tawm qhov lawv xav muab kev ntsuam xyuas tuaj rau koj. Yog koog tsev kawm ntawv tsis xav tias koj tus me nyuam yuav muaj cai tau cov kev pab hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb, lawv yuav tsum sau daim ntawv ceeb toom ua ntej no tuaj qhia koj tias lawv tsis pom zoo muab kev ntsuam xyuas and qhia tias yog vim li cas.
- Ua ke nrog daim ntawv ceeb toom ua ntej no, koj yuav tau txais ib daim ntawv muaj qhov niam txiv pom zoo/tsky pom zoo. Koj yuav siv tau daim ntawv no qhia rov rau koog tsev kawm ntawv tias koj pom zoo los yog tsis pom zoo nrog qhov koog tsev kawm ntawv hais tuaj qhia tias yuav ua los yog tsis kam ua. Niam txiv yuav tsum tso cai rau kev ntsuam xyuas thawj zaug ua ntej yuav ua tau. Thov xa daim ntawv no rov qab kom sai tom qab koj tau txiav txim siab tias koj pom zoo los yog tsis pom zoo nrog qhov koog tsev kawm hais tuaj vim yuav tsis muaj dab tsi tshwm sim txog thaum koog tsev kawm ntawv tau txais daim ntawv qhia qhov koj txiav txim siab.

#### **Qhiov tswv yim # 4: Hu rau koom haum PACER**

Yog koj muaj kev txhawj xeeb txog koj tus me nyuam txoj kev loj hlob los yog qhov chaw pib mus kawm los yog nyob hauv qhov chaw zov me nyuam, tsis yog koj ib leeg xwb thiaj muaj kev txhawj xeeb li no. Koj hu tau rau tus thoob tswv yim rau cov niam txiv muaj me nyuam tseem yau nyob hauv Pacer tham los pab kom koj to taub qhov koj xav thiab txhawb koj siv txoj kev lis dej num mus muab cov kev pab rau koj tus me nyuam. PACER pab kom txhua tus me nyuam muaj tsam thawj zoo ua tau qhov lawv muaj cuab kav ua. Mus saib PACER rau [PACER.org](https://www.pacer.org) los yog hu rau tus xov tooj (952) 838-9000.